

Data Sheet of International Master's Courses, Tongji CAUP

同济大学建筑与城市规划学院研究生国际课程(英语)登记表

Course Code 课程编号	2010281	Department 所在系(√)	A √	P	L	D	院登记号 CAUP Code	
Instructor(Title) 主讲教师(职称)	Prof. Yung Ho Chang	Other Teachers 合作教师	Prof. LI Xiangning					
	张永和 教授		李翔宁 教授					
课程中文名	建筑学前沿：(手)工艺							
Course Name (E)	LECTURES ON FRONTIERS OF ARCHITECTURE: CRAFT							
Form of Teaching 教学形式 (√)	Lectures 讲课	Design Studio 设计课	Seminar 研讨课		Internship 实践课		Others 其他	
	√							
Total Hours 总学时数	36	Hours per Week 周课时	2		Weeks 教学周数		18	
Semester 春季或秋季学期	Fall 秋季	Tongji Credits 同济 学分数	2					

Brief Course Description 课程简述 (中英文)

Craft is one of the bases of architecture. Our hands should never be forgotten although nowadays most of construction may not be done by hand. It is materiality that makes architecture transcend the mere chronology of styles from classism, modernism to post-modernism. The materiality of architecture is defined by material, construction and craft, all of which are integrated into a material-oriented intellectual system. Craft sets up a direct relation of human and architecture, in which craft is raised to the level of material civilization and becomes a kind of artistic conception. Nowadays, though industry construction has already taken command, we need to and still can understand technology through craft. Craft evokes the essence of architecture and refers to tradition. It is concrete instead of abstract, for example, brick laying and framework of reinforced concrete both pertain to craft. Having to react to a specific construction condition, craft contributes to architects' getting rid of the shackle of dogmatism.

建筑学的基础之一是(手)工艺, 尽管实际上未必用手来完成, 但动手的精神不能遗忘。如果建筑学有任何重要的性质超越了古典主义、现代主义、及后现代主义的分代, 物质性应是其中之一。建筑的物质性是由材料、建造、和(手)工艺限定的。手工艺建立起人和建筑的直接关系。工艺上升为物质文化, 或许即是所谓意匠。在工业化建造的今天, 仍然可以也需要通过手工艺或意匠去理解工艺与技术。工艺提醒人们建筑的本质, 工艺意味着传统。工艺是具体的, 如砖的砌法或现浇混凝土模板的支法。它需要对特定的建造条件做出反应, 因此常常构成对教条的修正, 帮助建筑师突破主义的重围。

Brief Schedule and Topics 课程进度简表 (中英文)

(Since this course is given at the first time, the sequence of the invited lectures is difficult to be fixed in advance. The following schedule provides the supposed guest speakers and their topics, while not finally decided yet.)

(由于本课程首次开设, 特邀讲座的顺序难以全部提前确定。以下为暂定的特邀演讲嘉宾及演讲话题。)

Week 1

- Course Introduction
Given by Yung Ho CHANG

第一周

- 课程导论
张永和教授主持

Week 2

- Re-interpretation of Materiality: Henri Labrouste et sa Bibliothèque Sainte-Geneviève (1)
Speaker: Michael BELL

第二周

- 重释物质性: 亨利·拉布鲁斯特与圣热纳维夫图书馆 (1)
演讲人: 迈克尔·贝尔

Week 3

- Re-interpretation of Materiality: Henri Labrouste et sa Bibliothèque Sainte-Geneviève (2)
Speaker: Michael BELL

第三周

- 重释物质性: 亨利·拉布鲁斯特与圣热纳维夫图书馆 (2)
演讲人: 迈克尔·贝尔

Week 4

- Terragni: a Perspective of Rationalism
Speaker: Michael BELL

第四周

- 特拉尼: 在理性的视角下
演讲人: 迈克尔·贝尔

Week 5

- The Practice of Fast Light-weight Construction in Southeast China
Speaker: ZHU Jiangxiang

第五周

- 快速建造体系在中国西南地区的实践
演讲人: 朱竞翔

Week 6

- Reflections on Modern Architecture (1)
Speaker: WANG Hui

第六周

- 再思现代建筑（1）
演讲人：王辉

Week 7

- Reflections on Modern Architecture (2)
Speaker: WANG Hui

第六周

- 再思现代建筑（2）
演讲人：王辉

Week 8

- Remapping History in New Materials
Speaker: Rossana HU

第八周

- 以新材料重绘历史
演讲人：胡如珊

Week 9

- *Studies in Tectonic Culture* and Circumstances of Architectural Practice in Current China
Speaker: WANG Junyang

第九周

- 《建构文化研究》与当下中国建筑实践的处境
演讲人：王骏阳

Week 10

- Atelier FCJZ and Materialism
Speaker: Yung Ho CHANG

第十周

- 非常建筑与“唯物主义”
演讲人：张永和

Week 11

- Introduction to KE WEI's Architectural Practice
Speaker: KE Wei

第十一周

- 柯卫建筑设计作品介绍
演讲人：柯卫

Week 12

- Introduction to Architectural Practice by People's Architecture
Speaker: HE Haien

第十二周

- 众建筑工作室设计作品介绍
演讲人：何海恩

Week 13

- Circumstances and Strategies of Contemporary Chinese Young Architects

Speaker: LI Xiangning

第十三周

- 当代中国青年建筑师的处境与实践策略

演讲人：李翔宁

Week 14

- “Form and Tectonic” Course in School of Architecture, CUHK

Speaker: GU Daqing

第十四周

- 香港中文大学建筑学院“形式与建构”教学

演讲人：顾大庆

Week 15

- Comments on Students' Assignments (1)

第十五周

- 学生作业评讲（1）

Week 16

- Comments on Students' Assignments (2)

第十五周

- 学生作业评讲（2）

Course Syllabus 课程大纲（中英文）

COURSE DESCRIPTION

This course will be carried out in a series of lectures, which are given by scholars or architects experienced in teaching or practice. All these lectures focus on craft (or handcraft), material and construction. We attempt to evoke the essence of architecture by emphasizing craft, and to reflect on current architectural practice in China.

课程介绍

本课程全程以讲座的形式开展，邀请具有丰富实践或者教学经验的校内外学者及建筑师来讲授关于手工艺、材料、建造等相关话题。尝试通过对手工艺的关注重新唤起对建筑本质的认识，并放置到当下中国建筑实践的总体环境中去进行反思。

REQUIREMENTS

Totally there are 36 contact hours in this course, of which about three fourths are lectures given by the coordinator himself or invited speakers, and the rest one fourth is for students to do case studies or make surveys. All students having chosen this course are required to submit a brief thesis based on his/her own case study, which should relate to craft, material and construction. These theses should be handed in at the end of the semester with several diagrams drawn by the

submitter himself/herself.

课程要求

本课程预计授课 36 学时，当中约四分之三由带课教师及相关邀请演讲者在课堂上讲课，其余约四分之一时间让学生进行案例分析或者实地调研。所有选课学生必须根据自己的案例分析在期末递交一份论文，主题与手工艺、材料或者建造相关。

Main Reference Books 主要参考书目

1. 张永和, 绘本非常建筑, 上海: 同济大学出版社, 2014
2. 篠原一男作品集编辑委员会, 建筑: 筱原一男, 南京: 东南大学出版社, 2013
3. 华揽洪, 重建中国: 城市规划三十年 (1949-1979), 北京: 三联书店, 2006
4. 肯尼思·弗兰姆普敦, 建构文化研究, 北京: 建筑工业出版社, 2007
5. Lichtenstein, Claude, *Luigi Snozzi*, Basel: Birkhäuser, 1997
6. Frampton, Kenneth, *Luigi Snozzi*, Rome: Mondadori Electa, 1988
7. Anderson, Stanford, *Eladio Dieste*, New Jersey: Princeton Arch, 2004
8. Jones, Peter Blundell, *Modern Architecture Through Case Studies*, New York: Architectural Press, 2002
9. Flora, Nicola, *Sigurd Lewerentz*, Phaidon, 2013
10. Wang, Wilfried, *The Architecture of Peter Celsing*, Arvinius Forlag, 1997
11. Sennett, Richard, *The Craftsman*, New Haven: Yale University Press, 2008
12. Ahlin Janne, *Sigurd Lewerentz: St. Petri*, Wasmuth, 2009
13. Fjeld, Per Olaf, *Sverre Fehn*, The Monacelli Press, 2009
14. Sverre Fehn, *Architect Sverre Fehn*, National Museum, 2008
15. Fromonot, Françoise, *Jørn Utzon*, Gingko Press, 1998
16. Jørn Utzon, *Jørn Utzon*, Gustavo Gili, 2000
17. Speidel, Manfred, *Heinz Bienefeld: Bauten und Projekte*, König, 1991
18. Oliveira, Olivia De, *Lina Bo Bardi (2G Books)*, Gustavo Gili, 2010
19. Robson David, *Geoffrey Bawa*, Thames & Hudson, 2002
20. 東海大學建築系, 建築之心—陳其寬與東海建築., 田园城市出版社, 2003